

Directives relatives au programme doctoral «Islam et société: Etudes islamo-théologiques» du Centre Suisse Islam et Société (CSIS) de l'Université de Fribourg

Leitsätze für das Doktoratsprogramm „Islam und Gesellschaft: Islamisch-theologische Studien“ des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft (SZIG) der Universität Freiburg

du 28 novembre 2016

vom 28. November 2016

1. Finalité et dispositions générales

1. Zielsetzung und allgemeine Bestimmungen

¹ Le programme doctoral «Islam et société : Etudes islamo-théologiques» est un programme de recherche et de formation aux thèmes à la fois spécifiques et transversaux. Il s'adresse à des doctorant-e-s ayant un projet de recherche promouvant des sujets en relation avec les études islamo-théologiques dans le contexte suisse.

¹ Das Doktoratsprogramm "Islam und Gesellschaft: Islamisch-theologische Studien" ist ein themenspezifisches und fächerübergreifendes Forschungsprogramm der Universität Freiburg. Es dient der Förderung von Doktorierenden mit Forschungsprojekten im Bereich der islamisch-theologischen Studien im schweizerischen Kontext.

² Le programme doctoral se distingue par son orientation sur les perspectives systématiques et pratiques des études islamo-théologiques. Dans la perspective systématique, les traditions plurielles du savoir islamique seront mises en lien avec d'autres disciplines traitant de questions philosophiques, éthiques et sociétales contemporaines. D'un point de vue pratique, l'islam vécu sera examiné en premier lieu en relation avec d'autres domaines d'activités tels que la pédagogie ou le travail social.

² Der Schwerpunkt des Doktoratsprogramms liegt auf dem systematischen und dem praktischen Bereich der islamisch-theologischen Studien. Im systematischen Bereich geht es ausgehend von pluralen islamischen Wissenstraditionen und im Austausch mit anderen Disziplinen um eine Auseinandersetzung mit zeitgenössischen philosophischen, ethischen und gesellschaftlichen Fragen. Im praktischen Bereich steht die Beschäftigung mit dem gelebten Islam im Blick auf Handlungsfelder wie Pädagogik oder Soziale Arbeit im Vordergrund.

2. Prérequis pour l'admission au programme doctoral

2. Voraussetzungen für die Zulassung zum Doktoratsprogramm

¹ Peuvent être admis-e-s au programme doctoral,

¹ Zum Doktoratsprogramm kann nur zugelassen werden,

- a. les candidat-e-s au doctorat régulièrement inscrit-e-s à la Faculté de droit, des lettres ou de théologie de l'Université de Fribourg;
- b. qui préparent une thèse dans le domaine des études islamo-théologiques;
- c. qui présentent un projet de recherche relevant de la compétence du Centre

- a. wer an der Rechtswissenschaftlichen, Philosophischen oder Theologischen Fakultät der Universität Freiburg als Doktorandin oder Doktorand zugelassen und eingeschrieben ist;
- b. wer eine Doktorarbeit im Bereich der islamisch-theologischen Studien verfasst;

Suisse Islam et Société; et

d. généralement, si l'une des personnes désignées comme directrice ou directeur de la thèse est membre de la direction du Centre Suisse Islam et Société.

c. wer ein Forschungsprojekt vorlegt, das in die Kompetenzen des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft fällt; und

d. wenn in der Regel eine der beiden als Betreuer der Dissertation angegebenen Personen Mitglied der Direktion des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft ist.

² Sous réserve des points mentionnés ci-dessus, après inscription à l'Université de Fribourg, l'admission au programme doctoral sera examinée sur la base d'une simple demande écrite des candidat-e-s, adressée au Centre Suisse Islam et Société. La décision d'admission est du ressort de la Direction du Centre Suisse Islam.

² Unter Vorbehalt oben genannter Punkte erfolgt nach der Immatrikulation an der Universität Freiburg die Zulassung zum Doktoratsprogramm nach einem formlosen schriftlichen Antrag der Doktorandin oder des Doktoranden an das Schweizerische Zentrum für Islam und Gesellschaft. Über die Zulassung entscheidet die Direktion des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft.

3. Diplôme universitaire

¹ Le titre de Dr. phil. ou de Dr. iur sera attribué en fonction des spécificités du programme d'étude de la faculté dans laquelle le-la doctorant-e sera inscrit-e.

² Les prérequis pour l'obtention du doctorat sont définis par le règlement des études doctorales de chaque faculté dans laquelle le-la doctorant-e est inscrit-e.

3. Akademischer Grad

¹ Der Titel Dr. phil. oder Dr. iur. wird nach den Vorgaben der Studienordnung jener Fakultät, an welcher die Doktorandin oder der Doktorand eingeschrieben ist, verliehen.

² Die Voraussetzungen für die Promotion regelt die Promotionsordnung jener Fakultät, an welcher der Doktorand oder die Doktorandin eingeschrieben ist.

4. Accord de supervision

¹ Les doctorant-e-s ont l'obligation de conclure un accord avec leur directeur/directrice de thèse, définissant l'échéance, les objectifs et les attentes liés à la thèse de doctorat.

² Un rapport écrit détaillé sur l'avancement de la thèse doit être remis annuellement par les doctorant-e-s au directeur/à la directrice de thèse. Les problématiques développées, les recherches entreprises, les résultats atteints et les étapes à accomplir jusqu'à l'achèvement de la thèse doivent être présentés dans ce rapport.

4. Betreuungsvereinbarung

¹ Die Doktorandin oder der Doktorand ist verpflichtet, mit den Betreuern eine Betreuungsvereinbarung abzuschliessen, welche den Ablauf, die Ziele und die Erwartungen bezüglich der Dissertation festlegt.

² Die Doktorandin oder der Doktorand ist verpflichtet, den Betreuern jährlich einen ausführlichen, schriftlichen Bericht über den Fortgang der Dissertation vorzulegen. In ihm ist detailliert darzulegen, welche Fragestellungen entwickelt, welche Forschungsschritte unternommen und welche Ergebnisse erzielt worden sind und welche weiteren Arbeitsschritte bis zum Abschluss der Dissertation noch zu leisten sind.

5. Contenu du programme doctoral	5. Inhalt des Doktoratsprogramms
<p>¹ Le programme doctoral comprend des cours, des séminaires, des ateliers et ateliers de recherche, des colloques et des conférences. Il est généralement basé sur l'offre et les capacités du Centre Suisse Islam et Société.</p>	<p>¹ Das Doktoratsprogramm umfasst Lehrveranstaltungen, Seminare, Forschungswerkstätten, Workshops, Kolloquien und Tagungen. Es richtet sich grundsätzlich nach dem Angebot und den Kapazitäten des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft.</p>
<p>² Le cours bloc proposé chaque semestre, l'atelier de recherche et le colloque annuel doivent être suivis obligatoirement. Les candidat-e-s doivent en outre participer avec succès à un ou deux cours supplémentaires par an.</p>	<p>² Der Besuch der im jeweiligen Semester angebotenen Blockveranstaltung, der Forschungswerkstatt und der Jahrestagung ist für die gesamte Förderungsdauer obligatorisch. Ferner sind nach Absprache mit den Betreuern pro Jahr ein bis zwei weitere Lehrveranstaltungen erfolgreich zu absolvieren.</p>
<p>³ La thématique centrale des cours obligatoires est établie lors de discussions annuelles entre le-la doctorant-e et le-la responsable du programme doctoral.</p>	<p>³ Der thematische Fokus der Pflichtveranstaltungen ergeben sich aus Jahresgesprächen zwischen der Doktorandin oder dem Doktoranden und den Verantwortlichen des Doktoratsprogramms.</p>
<p>⁴ En consultation avec la direction du Centre Suisse Islam et Société, les cours de différentes facultés peuvent être crédités.</p>	<p>⁴ In Absprache mit der Direktion des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft können Lehrveranstaltungen unterschiedlicher Fakultäten angerechnet werden.</p>

6. Attestation de participation	6. Teilnahmebestätigung
¹ Après une participation réussie, une attestation validant le programme doctoral est établie.	¹ Bei erfolgreicher Teilnahme wird eine Bestätigung über die Absolvierung des Doktoratsprogramms ausgestellt.
² Une attestation n'est délivrée que si la preuve d'une participation, dans le délai prescrit par le règlement des études doctorales, aux événements tels que décrits dans 5 al. 2 et 3 est fournie.	² Eine Bestätigung wird nur dann ausgestellt, wenn gegebenenfalls innerhalb der von der Promotionsordnung vorgeschriebenen Promotionsdauer der Nachweis des Besuchs von Veranstaltungen gem. 5 Abs. 2 und 3 erbracht wird.
7. Exclusion du programme doctoral	7. Ausschluss aus dem Doktoratsprogramm
Les doctorant-e-s qui violent les présentes directives sont exclus du programme doctoral.	Vom Doktoratsprogramm werden Doktorandinnen oder Doktoranden ausgeschlossen, die die vorliegenden Leitsätze verletzen.
8. Participant-e-s en tant qu'invité-e-s	8. Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit Gästestatus
¹ Le doctorant-e-s d'autres facultés et universités peuvent être admis-e-s à participer aux événements individuels ou à l'ensemble du programme doctoral.	¹ Doktorandinnen und Doktoranden anderer Fakultäten und Universitäten können zu einzelnen Veranstaltungen oder zum gesamten Doktoratsprogramm zugelassen werden.
² L'acceptation au programme doctoral se fait après une demande écrite auprès du Centre Suisse Islam et Société. À la demande doivent être jointes une attestation de l'université d'origine confirmant l'inscription comme doctorant-e et une lettre de recommandation de la directrice ou du directeur de thèse. La direction du Centre Suisse Islam et Société décide de l'admission.	² Die Aufnahme zum Doktoratsprogramm erfolgt aufgrund einer schriftlichen Bewerbung beim Schweizerischen Zentrum für Islam und Gesellschaft. Der Bewerbung ist eine Bescheinigung der Heimatuniversität über die Einschreibung als Doktorandin oder Doktorand und eine Empfehlung der Betreuerin oder des Betreuers der Dissertation beizulegen. Über die Aufnahme entscheidet die Direktion des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft.
³ Après validation de l'ensemble du programme doctoral conformément aux dispositions 5, al. 2 et 3, les invité-e-s reçoivent une attestation validant leur programme doctoral.	³ Sofern sie das gesamte Doktoratsprogramm nach den Vorgaben gem. 5 Abs. 2 und 3 absolvieren, erhalten die Gäste eine Bestätigung über die Absolvierung des Doktoratsprogramms.